

Proceedings
Recent Advances in Dependency Grammar

Geert-Jan M. Kruijff & Denys Duchier (eds.)

COLING'04 Workshop, August 28 2004

Foreword

Over the last years, there has been a strong revival of interest for dependency grammar, following up on, and contributing to, the recent advances in formal grammar and in computational linguistics. Dependency grammar is, however, more of a "perspective" on grammar than a singular framework, which has led to a great variety of proposals making this perspective more concrete.

The goal of the current workshop is to offer a dedicated forum where the community can present and assess recent advances in dependency grammar, discuss issues, progress and perspectives, and to foster new collaborations.

We would like to use this opportunity to thank the members of the Program Committee for their efforts.

June 2004,

Geert-Jan M. Kruijff & Denys Duchier
Saarbrücken, Germany Nancy, France

Program committee

Geert-Jan	Kruijff	Saarland University, Saarbrücken (co-chair)
Denys	Duchier	LORIA, Nancy (co-chair)
Alexander	Dikovsky	Universite de Nantes, Nantes
Dick	Hudson	University College London, London
Sylvain	Kahane	University Paris 10 - Nanterre
Alexander	Koller	Saarland University, Saarbrücken
Vladislav	Kuboň	Charles University, Prague
Wolfgang	Menzel	Hamburg University, Hamburg
Glyn	Morrill	Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona
Joachim	Niehren	INRIA Futurs, Lille
Joakim	Nivre	Vaxjo University, Vaxjo
Alain	Polguère	University of Montreal, Montreal
Owen	Rambow	Columbia University, New York
Petr	Sgall	Charles University, Prague

Program

- 09:30 Start, opening
- 09:35 G.J.M. Kruijff and D. Duchier
Recent developments in Dependency Grammar
- 10:00 C. Bosco and V. Lombardo
Dependency and relational structure in treebank annotation
- 10:30 M. Pedersen, D. Eades, S.K. Amin and L. Prakash
Relative clauses in Hindi and Arabic: A Paninian Dependency Grammar Analysis
- 11:00 **Break**
- 11:15 A. Nasr and O. Rambow
A simple string-rewriting formalism for Dependency Grammar
- 11:45 A. Yli-Jyra
Axiomatization of non-projective dependency trees through finite state constraints that analyse crossing bracketings
- 12:15 G. Schneider, F. Rinaldi, and J. Dowdall
Fast, deep-linguistic statistical minimalist dependency parsing
- 12:45 **Lunch break (90 minutes)**
- 14:15 *Poster Session:*
M.J. Aranzabe, J.M. Arriola and A. Diaz de Ilarraza
Towards a dependency parser for Basque
R. Bernardi, A. Bolognesi, F. Tamburini, and M. Moortgat
Categorial Type Logic meets Dependency Grammar to annotate an Italian corpus
T. Obrebski and F. Gralinski
Some notes on generative capacity of Dependency Grammar
T. By
English Dependency Grammar
R. Debusmann, D. Duchier and G.J.M. Kruijff
Extensible Dependency Grammar: A new methodology
L. Coheur, N. Mamede and G.G. Bes
From a surface analysis to a dependency structure
- 15:45 **Break**
- 16:00 A. Dikovsky
Dependencies as Categories
- 16:30 Y. Ding and M. Palmer
Synchronous Dependency Insertion Grammars: A Grammar Formalism for Syntax Based Statistical MT
- 17:00 Closing discussion
- 17:45 End

Table of contents

- p.9 C. Bosco and V. Lombardo
Dependency and relational structure in treebank annotation
- p.17 M. Pedersen, D. Eades, S.K. Amin and L. Prakash
Relative clauses in Hindi and Arabic: A Paninian Dependency Grammar Analysis
- p.25 A. Nasr and O. Rambow
A simple string-rewriting formalism for Dependency Grammar
- p.33 A. Yli-Jyra
Axiomatization of non-projective dependency trees through finite state constraints that analyse crossing bracketings
- p.41 G. Schneider, F. Rinaldi, and J. Dowdall
Fast, deep-linguistic statistical minimalist dependency parsing
- p.49 M.J. Aranzabe, J.M. Arriola and A. Diaz de Ilarraza
Towards a dependency parser for Basque
- p.57 R. Bernardi, A. Bolognesi, F. Tamburini, and M. Moortgat
Categorial Type Logic meets Dependency Grammar to annotate an Italian corpus
- p.65 T. Obrebski and F. Gralinski
Some notes on generative capacity of Dependency Grammar
- p.72 T. By
English Dependency Grammar
- p.78 R. Debusmann, D. Duchier and G.J.M. Kruijff
Extensible Dependency Grammar: A new methodology
- p.85 L. Coheur, N. Mamede and G.G. Bes
From a surface analysis to a dependency structure
- p.90 A. Dikovsky
Dependencies as Categories
- p.98 Y. Ding and M. Palmer
Synchronous Dependency Insertion Grammars: A Grammar Formalism for Syntax Based Statistical MT